CM9-2-D18-20221011-0045
012546

H 048020 - 500 (2016/07)P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම ආ) පතිවු ஆ Registration B (High Reg. P. & S. C. S., T. & E.) 6/77 } 115

විවාහ ලේකම් පොත
விவாகப் பதிவுப் புத்தகம் REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය / இல. / No. ශ/7166 ★

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District: කෑගල්ල

කොට්ඨාසය பகுதி Division: බෙලිගල් කෝරළය

		පුරුෂ පාර්ශවය மாப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශවය பெண்பிள்ளை Female Party
1.	දෙපාර්ශවයේ සම්පූර්ණ නම / மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் / Names (in full) of Parties	රත්නායක හොට්ටිකුඹුරේගේ කුමුදු රොෂාන් රත්නායක	සිදුහාකුරගේ කොවින්ති මලේෂිකා ජයවර්ධන
2.	වයස (අවුරුදු ගණන) / வயது (வருடக் கணக்கு) / Age (in years)	විසිපහයි	විසිදෙකයි
3	තත්ත්වය / சிவில் வொழக்க நிலைமை / Civil Condition	අවිවාහක	
4.	තරාතිරම හෝ රක්ෂාව සහ ජාතිය / நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் / Rank or Profession and Race	[illegible] සිංහල	මෝස්තර නිර්මාණ ශිල්පිනී
5	පදිංචි ස්ථානය / வசிப்பிடம் / Residence	මෙරිනිගොඩ, උඩුපිටම, [illegible]	84/1, [illegible], උඩුපිටම, [illegible]
6	පියාගේ සම්පූර්ණ නම / தகப்பனின் முழுப்பெயர் / Father's Name (in full)	රත්නායක හොට්ටිකුඹුරේගේ නියදියාස රත්නායක	සිදුහාකුරගේ [illegible] ජයවර්ධන
7.	පියාගේ තරාතිරම හෝ රක්ෂාව / தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் / Rank or Profession of Father	විශ්‍රාමික	ව්‍යාපාරික
8.	සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාසය / நிறைவைப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரர் பெயரும் பிரிவும் / Name and Division of Registrar who issued Certificate	ගාමිණී විජේ රත්නසිංහ, බෙලිගල් කෝරළය	
9.	විවාහය සිදුකළ ස්ථානය / திருமணம் நிறைவேறும் இடம் / Place of Solemnization of Marriage	මඩුගොඩ උඩුපිටම [illegible]	

වර්ෂ 20 .... මස ..... (13) දහතුන්වෙනි දින මා විසින් (හෝ මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී.
20 .... ஆம் வரு .... ஆம் தேதியாகிய இன்று என்னால் (அல்லது என் முன்னிலையில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (or in my presence) this .... day of ...., 20 ....

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (හෝ) දේවගැතිතැන
பதிவுகாரர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குத் தக்கபடி)
Registrar (or) Minister (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී.
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமுகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / Signature of Witness
සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව හෝ තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சிகளின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness
කෝට්ටිඹුල්ලාගේ සමන්ත [illegible] ශිල්පී 2/31/3, [illegible]

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / Signature of Witness
සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව හෝ තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness
[illegible] ලාලනී - [illegible] - ව්‍යාපාරික - [illegible], [illegible]

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී.
என் சமுகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது.
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (හෝ) දේවගැතිතැන
பதிவுகாரர் (அல்லது) குரு
Registrar (or) Minister

* මෙහි ඉහතින් දැක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති .... දේවගැතිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක .... දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.

* பெயல்வுள்ளகை .... என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட .... ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று உறுதிப்படுத்துகிறேன்.

* I certify that the above is a true copy of the Statement No. .... furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112); of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) .... Minister.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்
District Registrar.

* දේවගැති කෙනෙක් විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
* குருவினால் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படவேண்டியது.
* To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.